

请选择年度 ▾

请选择刊号 ▾

请选择类别 ▾

请选择字段 ▾

搜索

■ 东波罗的海地区传统史诗的比较研究

出自：2022年01期

作者：劳里·航柯

译者：刘先福

类别：国外研究之窗

【摘要】

芬兰学者劳里·航柯（Lauri Honko, 1932—2002）是国际著名史诗学家。他的学术研究涉及史诗学的诸多基本论题，在史诗的界定、文本类型的划分、文本化过程、歌手的创编等方面都有独到见解，这些见解已逐渐成为学界共识。在帕里和洛德为研究“荷马问题”而走向南斯拉夫的史诗比较研究这一学术传统的影响之下，劳里·航柯为解决芬兰本土的“卡勒瓦拉问题”，也将视野扩大到东波罗的海地区的其他史诗传统。“卡勒瓦拉问题”简单地说就是芬兰民族史诗《卡勒瓦拉》的文本化问题，与此相应的是埃利亚斯·伦洛特（图片）的作者身份问题。因而，文本化（textualization）是航柯史诗理论的关键词之一。为此，他和研究团队对印度图鲁人（Tulu）的斯里史诗（Siri Epic）又进行了数年田野调查，并出版了《斯里史诗的文本化》（Textualising the Siri Epic）一书及两卷史诗文本。总之，史诗比较研究的目标就是在不同案例中探寻“长篇形成”的奥秘，其背后关联着对歌手“大脑文本”（mental text）的深层思考。

文章选自劳里·航柯主编的论文集《〈卡勒瓦拉〉和世界传统史诗》（The Kalevala and the World's Traditional Epics），后收入《理论的里程碑：劳里·航柯选集》（Theoretical Milestones: Selected Writings of Lauri Honko），是其中仅有的两篇史诗研究论文之一。航柯在文中指出，东波罗的海地区的史诗传统以前没有得到足够的关注，其史诗的文本化过程与背后的口头资源也未能在比较视野下得到准确的评估。通过辨析 19 世纪以来的浪漫主义史诗理论，航柯创造性地提出“以传统为导向”的史诗（tradition-oriented epic）概念，以描述那些既非纯粹口头、也不是书面形式的史诗，虽然这些史诗以书面的文本形式呈现，但仍忠实于口头史诗所提供的表达和演述模式。只有这样，才能正确认识“演唱的续写人”（singing scribe）伦洛特作为演述者的特殊身份，并发现他个人的“大脑文本”及在创编《卡勒瓦拉》中所作出的努力。航柯引证了古希腊、印度、欧洲其他地区的史诗传统和歌手，重新审视了史诗的长度和宽度，并以塞图口头双史诗的案例，详细叙述了长篇史诗的诞生过程，回答了民俗搜集者、歌手个体与社区诗性传统的关系等问题。中国史诗蕴藏丰富，类型多样。自 20 世纪 90 年代中期，对以口头程式理论为代表的西方学说的译介，对中国史诗研究的学术范式转换具有重要意义，催生出许多本土化的实践案例。译者期望通过继续介绍劳里·航柯的学术成果，以丰富中国史诗传统的比较研究视域，特别是为研究不断涌现的口头与书面互动中生成的史诗文本提供理论参照，同时也有助于增进国内学界对北欧民俗学的关注和了解。

【关键词】史诗；东波罗的海；以传统为导向；文本化；长篇



中国民族文学网 © 1999-2023 版权所有

China Ethnic Literature Network Copyright©1999-2023

Institute of Ethnic Literature, CASS

中国社会科学院民族文学研究所 地址：北京建国门内大街五号11层西段

电话：(010)65138025 邮编：100732 京ICP备05072735号 旧版回顾

中国民族文学网



ཇོ་མོ་གློ་མེད་ལྷན་ཁག་གི་འགན་ཁུར་ལྷན་ཁག་

جوڭگو مىللەتلەر نەدە بىيىتى نۇرى

Curgoz Minzcuz Wnzyoz Muengx